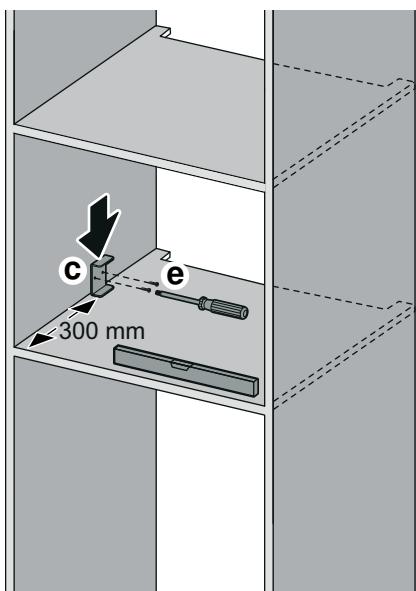
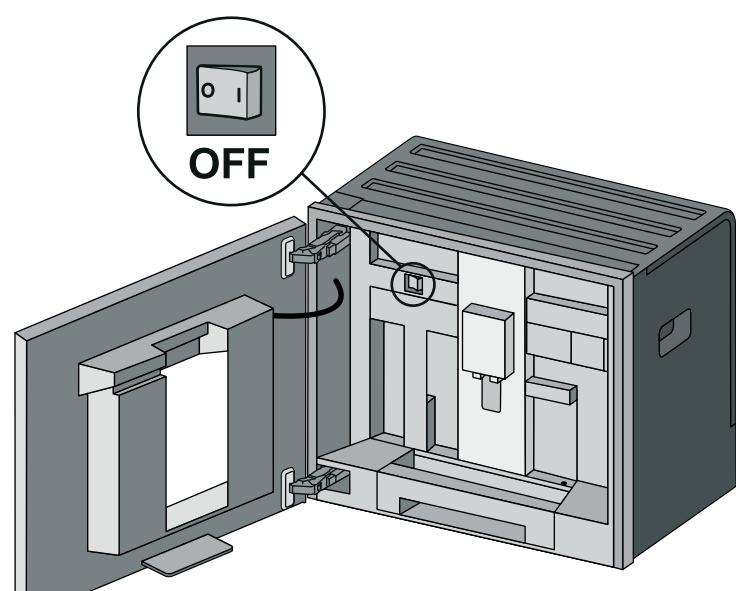


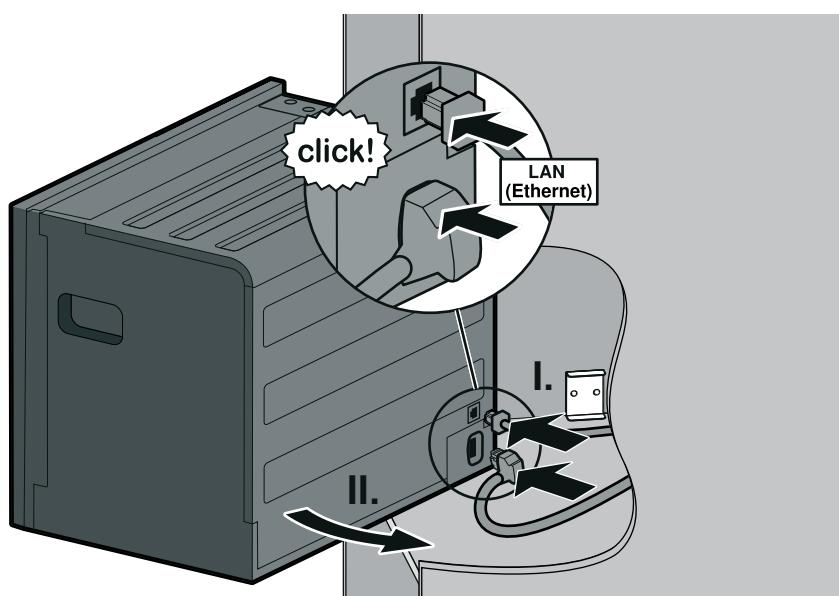
1

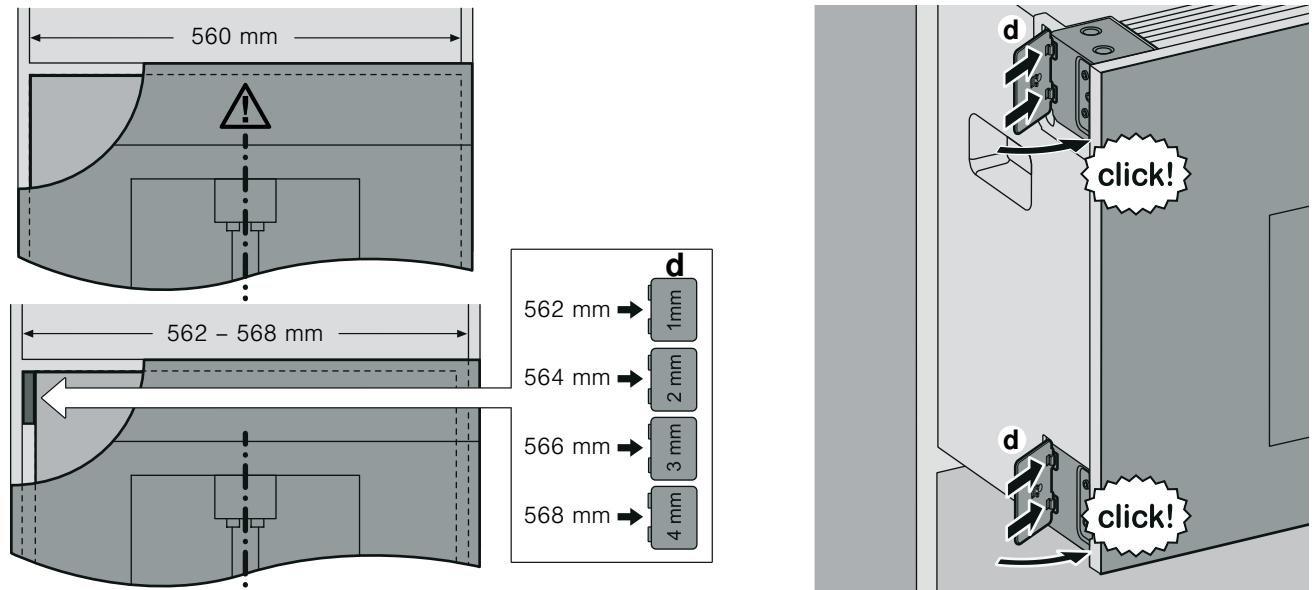
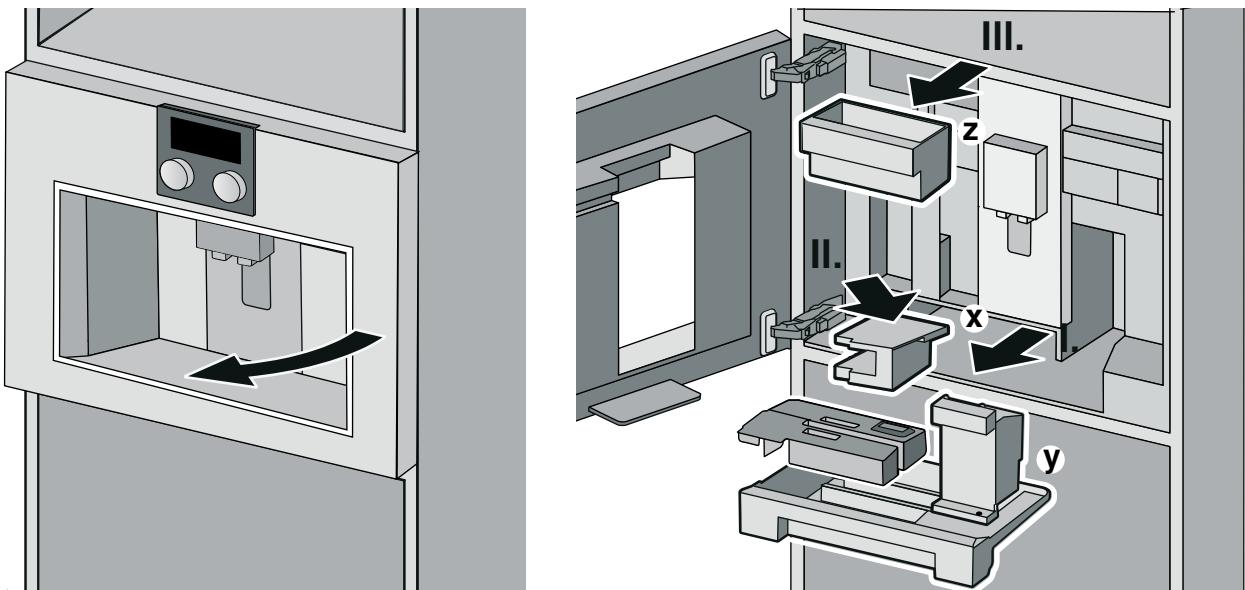


2

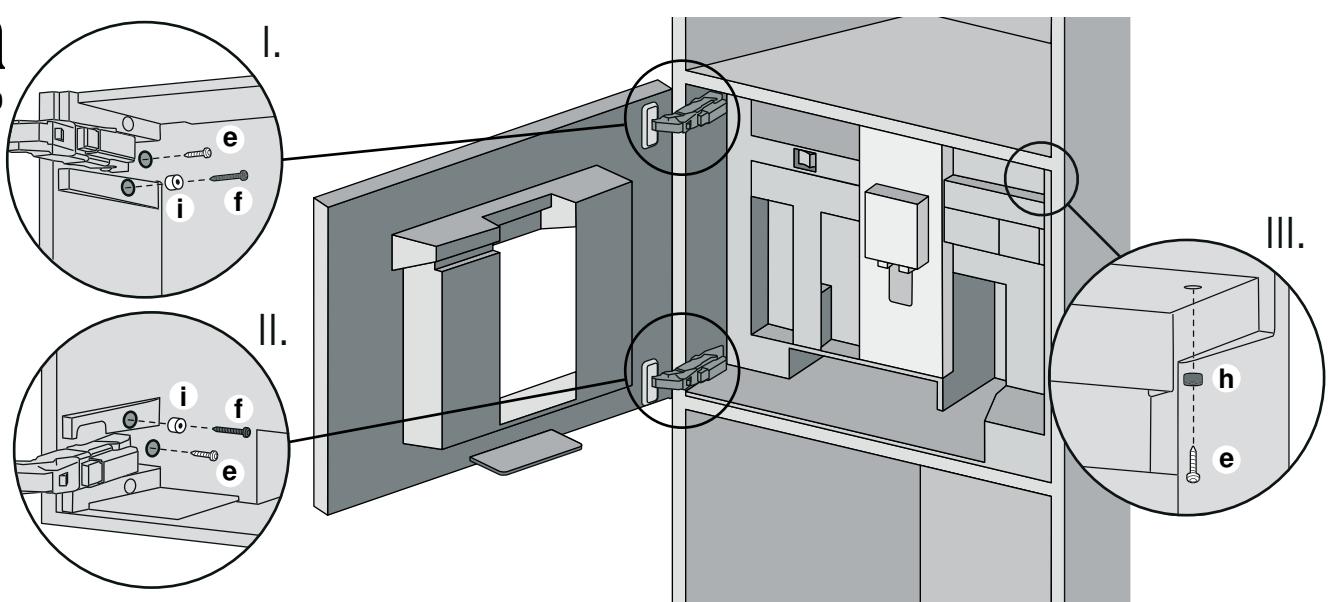


3



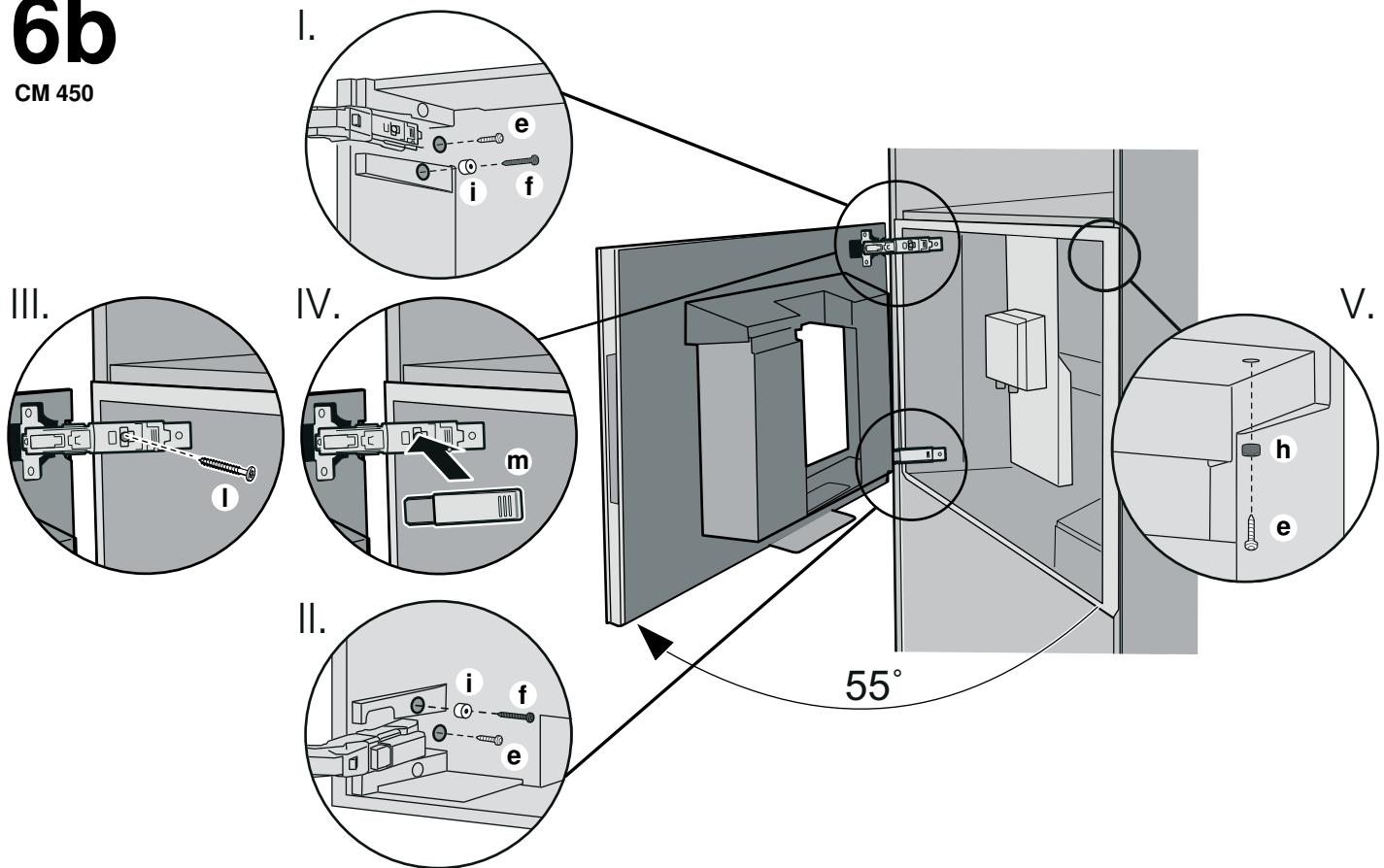
4**5****6a**

CMP 250

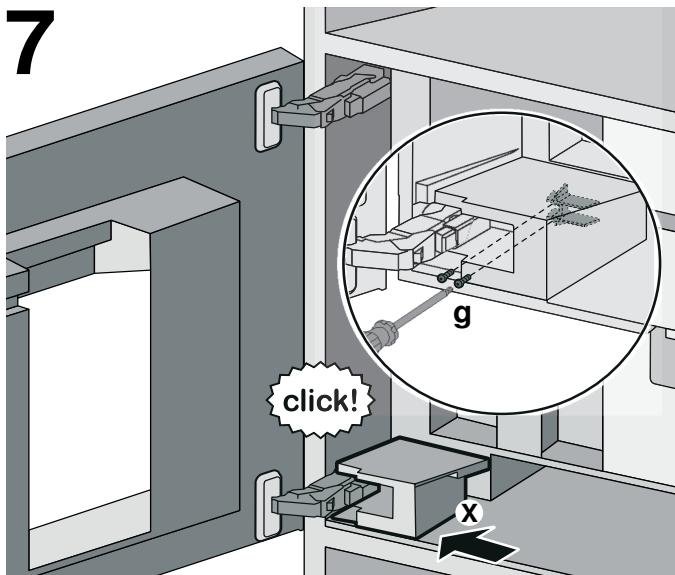


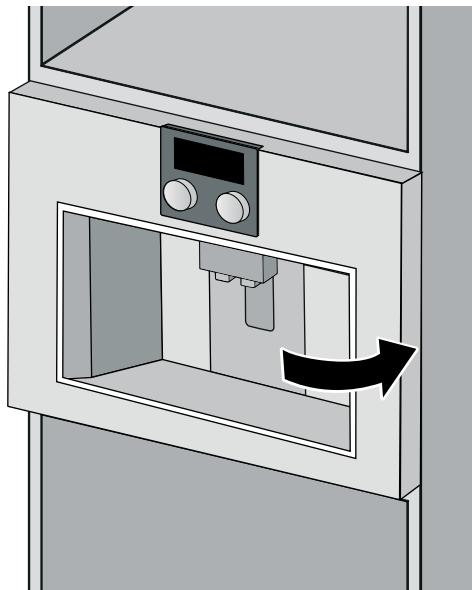
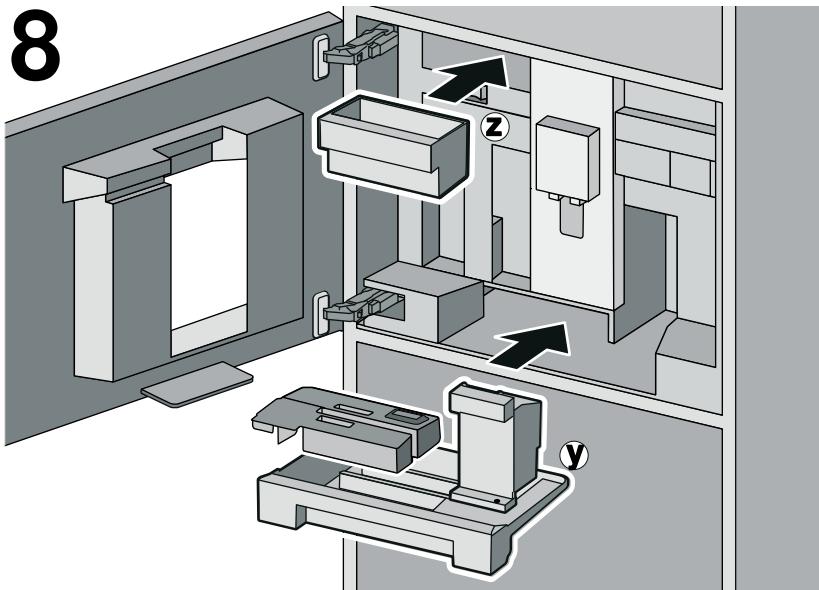
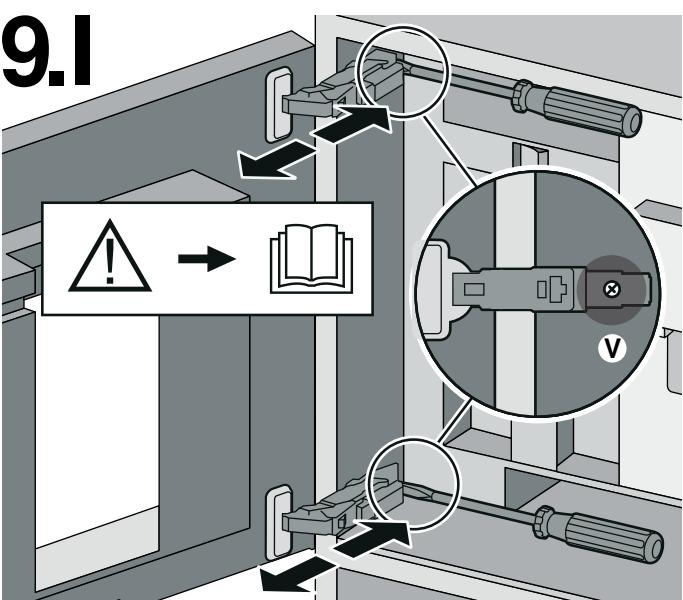
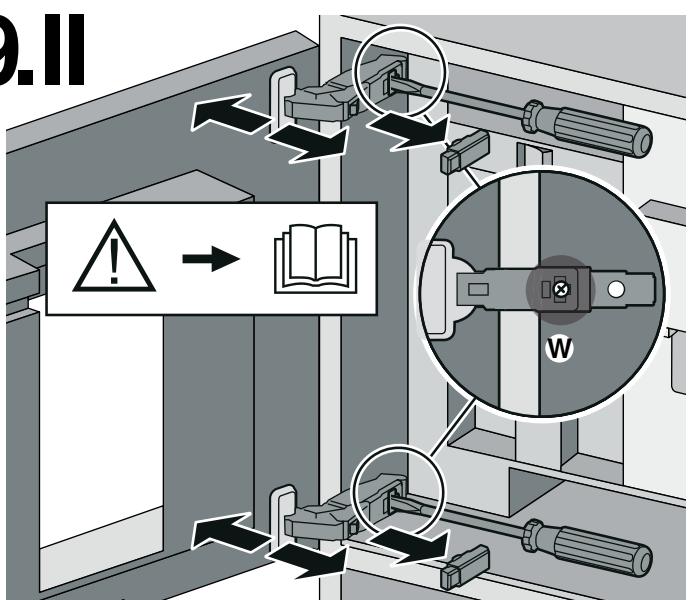
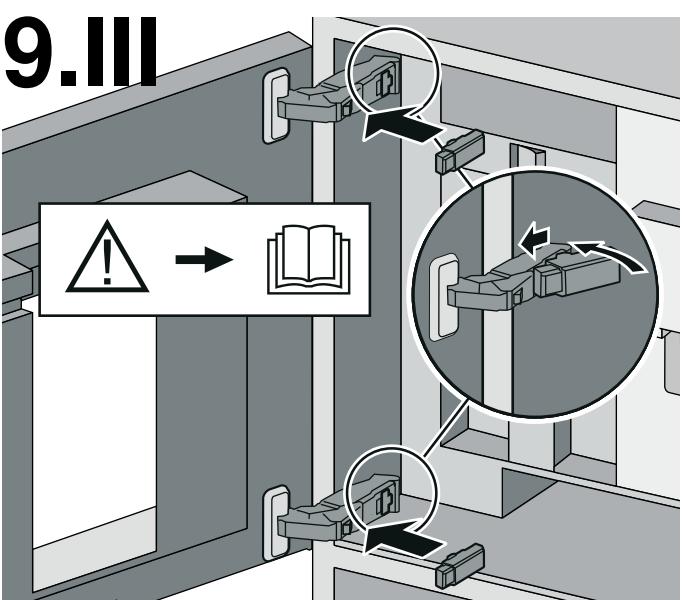
6b

CM 450



7



8**9.I****9.II****9.III**

البيانات التقنية

وصلة الكهرباء (الجهد - التردد)	240-220 فولت تيار متعدد، 60/50 هيرتز
قيمة التوصيل	1600 واط
قدرة الضغط القصوى، الثابتة	19 بار
سعة خزان الماء القصوى (بدون فلتر)	2.4 لتر
سعة وعاء الحبوب القصوى	500 جم
طول الوصلة	1.7 متر
الأبعاد (الارتفاع × العرض × العمق)	423 × 590 × 455 : CMP 250 444 × 590 × 455 : CM 450
الوزن، فارغاً	20-19 كجم، 22-21 كجم
نوع المطحنة	سيراميك

نصب الجهاز وفقاً للتعليمات

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع حتى 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. احرص على حماية الجهاز من الصقيع، وإلا سيتحقق به ضرر. إرشادات الأمان المهمة

ينبغي بشدة قراءة إرشادات الأمان الواردة في دليل الاستخدام ومراعاتها.

احرص على قراءة الدليل بتمعن وحفظه بعد ذلك. فالتركيب السليم وفقاً لدليل التركيب هو فقط ما يضمن السلامة أثناء الاستخدام. ثبت الأثاث غير المثبت على الحائط باستخدام زاوية معتمدة.

خطر الصعق الكهربائي!

قم بتوصيل وتشغيل الجهاز طبقاً للبيانات الموضحة على لوحة الصنع فقط. إذا كان هناك ضرر بقابل الكهرباء الخاص بهذا الجهاز، فيجب استبداله بقابل خاص، وهو متاح لدينا في مركز خدمة العملاء.

لا تستخدم الجهاز إلا بعد التحقق من عدم وجود أضرار بالسلك أو بالجهاز. في حالة حدوث خلل انزع على الفور القابس الكهربائي من المقبس أو أفصل مصدر الإمداد بالجهد الكهربائي.

لا يسمح بإجراء إصلاحات على الجهاز، إلا من قبل خدمة العملاء الخاصة بنا، وذلك لتجنب المخاطر.

لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أبداً.

خطر من خلال القوة المغناطيسية!

يحتوي الجهاز على قطع مغناطيسية دائمة قد تؤثر على الأجهزة الطبية الإلكترونية الممزروعة مثل منظم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين. ولذا يرجى من لديه أجهزة طبية إلكترونية ممزروعة أن يحافظ على مسافة 10 سم على الأقل عن الجهاز وكذلك عن الأجزاء التالية عند نزعها: خزان الحليب ودوره سريان الحليب وخزان الماء ووحدة التحضير.

محتويات عبوة المنتج

يقدم دليل التركيب هذا وصفاً لعدة طرازات توجد بينها اختلافات من حيث محتويات عبوة المنتج وطريقة التركيب.

(a)	ماكينة تحضير القهوة
(b)	دليل التركيب
(c)	زاوية التركيب
(d)	مبعد مسافة
(e)	7 مسامير ثبيت (فضية)
(f)	2 مسامير ثبيت (طويل/أسود)
(g)	2 مسامير ثبيت (طويل/أسود)
(h)	1 جلبة (سوداء)
(i)	2 جلبة (بيضاء)
(j)	كابل الكهرباء
(l)	1 مسامير ثبيت (فضي)
(m)	ممتص صدمات للمفصلات

تحضير أثاث التركيب

احرص على وجود تهوية كافية. ولذلك أبعد الجدار الخلفي للأثاث أو قم بعمل فتحة بمقاس 500×400 مم. ويجب الالتزام بمسافة لا تقل عن 35 مم بين الجدار وأرضية الخزانة أو الجدار الخلفي للخزانة الواقعه فوقه. ويحظر تغطية فتحات التهوية وفتحات التثبيت. وفي هذا السياق ينبغي مراعاة دليل التركيب الخاص بالجهاز الواقع بالأعلى أو بالأسفل. وعند التركيب فوق درج حراري ينبغي توفير مسافة فراغ بارتفاع يبلغ 590 مم. وإذا تم تركيب الجهاز على درج حراري يزيد عن 950 مم، فيجب تبديله بآخر يزيد عن 200 سم. واحرص على تركيب الجهاز على ارتفاع (حوالي 950 مم) بحيث يتضمن إخراج الأجزاء الوظيفية بسهولة مثل الخزان أو وحدة التحضير. كما ينبغي أن تكون الشاشة على ارتفاع لا يزيد عن مستوى البصر لضمان وضوح الرؤية.

احرص على حماية الجهاز من الصقيع، وإلا سيتحقق به ضرر.

Тиісті орнату

Құрылғы бөлме температурасындағы ішкі жайларда ғана және теңіз деңгейінен 2000 м дейінгі биіктікте қолдануға арналған.

Құрылғыны мұздан қорғаңыз, әйтпесе ол зақымдалады.

Маңызды қауіпсіздік туралы мағлұмattар

Пайдалану нұсқаулығындағы қауіпсіздік нұсқауларын оқып ескерініз.

Нұсқаулықты мұқият оқып сақтаңыз. Тек орнату нұсқаулығы бойынша мамандық орнату пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.

Бекітілмеген жиһазда стандартты бұрышпен қабырғада бекіту.

Электр соққы қауібі!

- Бүйімді тек қана бүйім тақташасында көрсетілген мәліметтері бойынша іске қосып қолданыңыз. Егер құрылғының желі қосу кабелі зақымдалса, оны сервистік қызмет орталығына алынатын арнайы қосу камбелімен алмастыру қажет.
- Егер құрылғы немесе оның қуат беру сымы зақымданса, оны пайдаланбаңыз. Ақаулықтар байқалған жағдайда шүғыл түрде желілік ашаны ажыратыңыз немесе электр қуатын сөндірініз.
- Қауіпті жағдайлар туыннатпас үшін құрылғыны жөндеу жұмыстарын біздің қызмет көрсету орталығымыз орындауды керек.
- Құрылғыны немесе желі кабелін ешқашан суға батырманыз.

Магниттік тарту арқылы қауіп!

Құрылғы құрамында тұрақты магниттер болып электрондық имплантанттарға, мысалы, кардиостимулятор немесе инсулин сорғыштары сияқты, әсер етуі мүмкін. Электрондық имплантанттар орнатылған адамдар құрылғы алдынан кемінде 10 см қашықтықта тұруы керек және төмендегі бөлшектерді қамтуы керек: сут ыдысы, сүт жүйесі, су бағі және демдеу блогы.

Жеткізу жинағы

Осы орнату нұсқаулығы жинақ мен орнатылуында айырмашылығы бар түрлі үлгілерді сипаттайтыды.

- (a) Толық автоматты кофе демдегіш
- (b) Орнату туралы нұсқаулар
- (c) Орнату бұрышы
- (d) Араптық ұстағыш
- (e) 7 бекіткіш бұранда (күміс)
- (f) 2 бекіткіш бұранда (ұзын/қара)
- (g) 2 бекіткіш бұранда (қысқа/қара)
- (h) 1 дана гильза (қара)
- (i) 2 дана гильза (ак)
- (j) Біріктіру құбыры
- (l) 1 бекіткіш бұрандасын (күміс)
- (m) Топса бәсендектіші

Кіріктірме жиһаз дайындау

Жетерлік ауа өтуін қамтамасыз етініз. Ол үшін жиһаз артқы қабырғасын алып 500 x 400 мм тесікті кесініз. Қабырға мен үстіндегі шкаф түбі немесе жоғарғы шкаф артқы қабырғасының арасында кем. 35 мм араптық сақталуы керек. Желдету ойығы мен сору тесіктеп жабалуы мүмкін емес. Ол үшін үстінде түрган құрылғының немесе астындағы ысыту суырмасының орнату нұсқаулығын ескеру керек. Ерекшелілігі бұл ысыту суырмасының үстінде орнату, мұнда 590 мм күйс білктігі талап етіледі. Егер аспап декор тақтасы астында орнатылса, онда желдету ойығы кем. 200 см² болуына көз жеткізініз. Құрылғыны (шам. 950 мм) контейнер немесе демдеу бөлігі сияқты функциялық бөліктер кедегісіз алынатын жағдайларда білктікте орнатыныз. Дисплей көз деңгейінен жоғары түрмаяуы тиіс, осылай оку мүмкіндігі сақталады.

Құрылғыны мұздан қорғаңыз, әйтпесе ол зақымдалады.

Орнатуды дайындаңыз

1. Барлық бөлшектерді тасымалдау зақымдары барлығын тексерініз. Зақымдалған құрылғыларды іске қосып болмайды.
2. Орнату өлшемдері орнату түріне қайрай ескерініз.

Маңызды: Есік үшін үш ашылу бұрыштарын тандауга болады. Керекті ашылу бұрышына байланысты орнатудан алдын қабырғага дейінгі қашықтықты ескерініз.

- Ашылу бұрышы шам. 110° (жинақта)
- = қабырғага дейінгі орнату қашықтығы кемінде 350 мм
- Ашылу бұрышы шам. 155°
- = қабырғага дейінгі орнату қашықтығы кемінде 650 мм. Ол үшін екі шектеулерді жоғарғы мен төменгі топсада алып қойыңыз.
- Ашылу бұрышы шам. 92° (арнайы керек-жараптарды талап етеді)
- = қабырғага дейінгі орнату қашықтығы кемінде 100 мм. Ол үшін екі шектеулерді жоғарғы мен төменгі топсада арнайы керек-жараптар KD.Nr.:00636455 арқылы алмастырыңыз.

3. Орнату бұрышын (c) суреттегі өлшемдер бойынша орналастырып 2 бекіткіш бұрандамамен (e) бұрап қойыңыз. Орнату бұрышы санылауысыз шкаф түбі мен қабырғага жатуы керек. (**сурет 1**)

Құрылғыны орнату

1. Желі өшірішін (U) [O]-ге орнатыныз. (**сурет 2**)
2. Қосу құбырын құрылғыға салыңыз (сезілетін тіреу) (**сурет 3**). Құрылғыны салу үшін шкафта қойыңыз. Қосу сымын розеткаға қосыңыз.
- Нұсқау:** Құрылғыны тікелей үй желісіне қосуға болады. Ол үшін LAN кабелін (жинағына кірмейді) құрылғыда тиісті ретте салу керек.
- Маңызды:**
 - Құрылғы мен арқа қабырға арасындағы араптық кемінде 35 мм болуы керек.
 - Қосу сымы немесе LAN кабелі бүгіліп немесе басылып кетпейтін қалыпта болуы тиіс.
3. Құрылғыны тірелгенше шкаф ішіне жылжытыңыз. Құрылғы ортада тұруын тексерініз. Керек болса, құрылғыны лайықты түрде орналастырыңыз. Ол үшін құрылғыны аз шығарып сай араптықтарды (d) ажыратып сол жағына орналастырыңыз (жоғарыда және төменде). Құрылғыны тірелгенше шкаф ішіне жылжытыңыз. (**сурет 4**)
- Құрылғыны көлденен және тік тенестірініз. Құрылғының еңсі барлық бағыттарда 1° (2 %) артық болмұы тиіс!

4. Құрылғы есігін ашыңыз. Тамшы ыдысы (Y) алып қойыңыз. (X) қаптамасын төменге және алғы он жаққа тартып алып қойыңыз. Керек-жақтараптар тартпасын (Z) шығарып алып қойыңыз. (сурет 5)

5. Тек СМР 250 құрылғысында: (сурет 6a)

Алдымен 2 бекіткіш бұрандамамен (e) мен (f) және 2 втулкамен (i) көрсетілгендей бұрап қойыңыз. Сосын (e) бекіткіш бұрандамасын мен (h) втулкасын жоғары он жағында шкафта бұрап қойыңыз.

Тек СМ 450 құрылғысында: (сурет 6b)

Алдымен 2 бекіткіш бұрандамамен (e) мен (f) және 2 втулкамен (i) көрсетілгендей бұрап қойыңыз. Сосын (e) бекіткіш бұрандамасын мен (h) втулкасын жоғары он жағында шкафта бұрап қойыңыз.

Сосын:

- Есікті шам. 55° бұрышында ашыңыз.
- (l) бұрандамаларын бұрап қойыңыз.
- Топса бәсендектішін (m) орнатыңыз.

6. (X) қаптамасын орналастырып екі кара бекіткіш бұрандамамен (g) бекітіңіз. (сурет 7)

7. Тамшы тостағаны (Y) мен керек-жақтақтық тартпаны (Z) қайта салып құрылғы есігін жабыңыз. (сурет 8)

Тек маман үшін: (сурет 9)

Сирек жағдайларда кірістіру жиһазында жылжу нәтижесінде кірістірілген толық автомат есігі қысылып қалуы мүмкін. Есікті реттеуге болады. Ол үшін топсаларды жоғарыда және төмөнде орнатыңыз:

(V) бұрандамаларын бұрап есік терендігін реттеніз

Топса бәсендектішін жоғары және төмөннен топсадан шешініз.

(W) бұрандамаларын бұрап есік енісі мен горизонталды орналасуын реттеніз.

Топса бәсендектішін қайта орнатыңыз.

Құрылғыны шешініз

1. Барлық бұрамаларды босатыңыз.
2. Құрылғыны аздап шешініз.
3. Желі айырын розеткадан шығарыңыз.
4. Құрылғыны толығымен шкафтан шығарыңыз.

Техникалық деректер

Электр желісіне қосу (Кернеу – Жиілік)	220–240 V ~, 50 / 60 Hz
Қосу күші	1600 W
Максималды сорғыш қысымы, үдайы	19 bar
Су багының максималдық, мөлшері (сүзгісіз)	2,4 l
Дән ыдысының максималдық мөлшері	500 g
Сымның ұзындығы	1,7 m
Өлшемдер (Б x Е x Т)	CMP 250: 455 x 590 x 423 mm, CM 450: 455 x 590 x 444 mm
Салмақ, салындысыз	CMP 250: 19–20 kg, CM 450: 21–22 kg
Ұнтақтау тетігінің түрі	Керамика

Монтаж в соответствии с назначением

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. Предохраните прибор от замерзания, так как иначе он будет поврежден.

Важные правила техники безопасности

Обязательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности в инструкции по эксплуатации и соблюдайте их.

Внимательно изучите данную инструкцию и сохраните ее на будущее. Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке согласно инструкции по монтажу.

Незакрепленную мебель прикрепите к стене с помощью обычного уголка.

Опасность поражения электрическим током!!

■ Подключайте и используйте прибор согласно данным на типовой табличке. Если сетевой кабель прибора повреждён, он должен быть заменён только на сетевой кабель, приобретенный в нашей сервисной службе.

■ Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора. В случае неисправности сразу же выньте штекер из розетки или выключите сетевое напряжение.

■ Из соображений безопасности прибор подлежит ремонту исключительно только нашей сервисной службой.

■ Запрещается погружать в воду прибор или сетевой кабель.

Опасность, связанная с магнитным полем!

Прибор содержит постоянный магнит, который может воздействовать на электронные имплантанты, например, кардиостимуляторы и инсулиновые помпы. Лицам, пользующимся электронными имплантатами, следует находиться на расстоянии не менее 10 см от прибора, а также при разборке от следующих частей прибора: емкость для молока, система подачи молока, резервуар для воды и заварочный блок.

Комплектация

В данной инструкции по монтажу описаны различные модели, отличающиеся комплектом поставки и технологией монтажа.

- (a) Полностью автоматическая кофемашина
- (b) Инструкция по монтажу
- (c) Монтажный уголок
- (d) Распорный элемент
- (e) 7 крепежных винтов (серебристого цвета)
- (f) 2 крепежных винта (длинные/черного цвета)
- (g) 2 крепежных винта (короткие/черного цвета)
- (h) 1 втулка (черного цвета)
- (i) 2 втулки (белого цвета)
- (j) Сетевой провод
- (l) 1 крепежный винт (серебристого цвета)
- (m) Амортизаторы дверных петель

Подготовка встроенной мебели

Обеспечьте необходимую вентиляцию. Для этого снимите заднюю стенку шкафа или прорежьте отверстие размером 500 x 400 мм. Между стеной и нижней полкой или задней стенкой шкафа, установленного над прибором, необходимо оставить зазор мин. 35 мм. Вентиляционные прорези закрывать запрещается. При этом примите во внимание также инструкцию по монтажу прибора, расположенного выше или ниже. При установке над шкафом для подогрева посуды необходимая высота ниши составляет 590 мм. Если прибор устанавливается непосредственно под декоративной панелью, следите за тем, чтобы оставалась вентиляционная прорезь мин. 200 см². При монтаже высота прибора должна быть такой (прибл. 950 мм), чтобы можно было без труда вынуть его функциональные части, например, емкость или заварочный блок. Дисплей не должен находиться выше уровня глаз, чтобы обеспечить читаемость индикаций.

Предохраните прибор от замерзания, так как иначе он будет поврежден.

Подготовка к монтажу

1. Извлеките из упаковки все детали и проверьте их на наличие повреждений при транспортировке. Вводить в эксплуатацию поврежденные приборы запрещено.
2. Учитывайте монтажные размеры в соответствии с вариантом установки.
Важно: для дверцы возможны на выбор три угла раскрытия. В зависимости от угла раскрытия перед монтажом следует обеспечить нужное расстояние до стены.
 - Угол раскрытия прибл. 110° (при поставке)
= расстояние до стены минимум 350 мм
 - Угол раскрытия прибл. 155°
= расстояние до стены не менее 650 мм. Для этого снимите два ограничителя на верхней и нижней дверной петле.
 - Угол раскрытия прибл. 92° (требуются специальные принадлежности)
= расстояние до стены не менее 100 мм. Для этого замените два ограничителя на верхней и нижней дверной петле специальной принадлежностью, деталь № 00636455.
3. Установите монтажный уголок (c) в соответствии с размерами на рисунке и привинтите, используя 2 крепежных винта (e). Монтажный уголок должен без зазора прилегать к нижней панели шкафа и к стене. (**рис. 1**)

Монтаж прибора

1. Установите сетевой выключатель (U) в положение [O]. (**рис. 2**)
2. Прочно подсоедините сетевого провода к прибору (до ощущимой фиксации) (**рис. 3**). Для подсоединения прибора установить его краем на шкаф. Подключите сетевой провод к розетке.
Указание: Прибор может быть подключен напрямую к домашней сети связи. Для этого подсоедините кабель LAN (не входит в комплект поставки) к соответствующему разъему на приборе.
Важно
 - Между прибором и задней стенкой должно оставаться расстояние не менее 35 мм.
 - Сетевой провод или кабель LAN не должны быть перегнуты или сдавлены.

3. Задвиньте прибор до упора в шкаф. Проверьте, расположен ли прибор по центру. Если потребуется, выровняйте положение прибора. Для этого немного выдвиньте прибор, отсоедините соответствующие распорные элементы (d) и установите их с левой стороны (вверху и внизу). Задвиньте прибор до упора в шкаф. (**рис. 4**)

Выровняйте прибор по горизонтали и вертикали. Угол наклона прибора во всех направлениях не должен превышать 1° (2%).

4. Откройте дверцу прибора. Выньте лоток для сбора капель (Y). Снимите расположенную слева внизу крышку (X), потянув ее вправо вперед. Выдвиньте и выньте ящик для принадлежностей (Z). (**рис. 5**)

Только для прибора CMP 250 (рис. 6a)

Сначала привинтите прибор, используя по 2 крепежных винта (e) и (f), а также 2 втулки (i), как изображено на рисунке. Затем привинтите в правом верхнем углу шкафа, используя крепежный винт (e) и втулку (h).

Только для прибора CM 450 (рис. 6b)

Сначала привинтите прибор, используя по 2 крепежных винта (e) и (f), а также 2 втулки (i), как изображено на рисунке. Затем привинтите в правом верхнем углу шкафа, используя крепежный винт (e) и втулку (h).

Затем

- Откройте дверцу на угол прибл. 55°.
- Завинтите винты (l).
- Установите амортизаторы дверных петель (m).

6. Вставьте крышку (X) и закрепите двумя крепежными винтами (g) черного цвета. (**рис. 7**)
7. Вставьте обратно лоток для сбора капель (Y) и ящик для принадлежностей (Z) и закройте дверцу прибора. (**рис. 8**)

Только для специалиста (рис. 9)

В редких случаях из-за перекоса встроенной мебели возможно защемление дверцы полностью автоматической кофемашины. Дверцу можно отьюстировать. Для этого нужно отрегулировать дверные петли вверху и внизу.

Вращением винтов (V) регулируется глубина дверцы.

Снимите амортизаторы дверных петель вверху и внизу с петель. Вращением винтов (W) отрегулируйте наклон и горизонтальное положение дверцы.

Установите обратно амортизаторы дверных петель.

Демонтаж прибора

1. Выкрутите все винты.
2. Немного выдвиньте прибор.
3. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
4. Выньте прибор полностью из шкафа.

Технические характеристики

Подключение к электросети (напряжение – частота)	220–240 V ~, 50 / 60 Hz
Потребляемая мощность	1600 W
Максимальное давление насоса, статическое	19 bar
Максимальная вместимость контейнера для воды (без фильтра)	2,4 l
Максимальная вместимость емкости для кофейных зерен	500 g
Длина сетевого кабеля	1,7 m
Размеры (B x Ш x Г)	CMP 250: 455 x 590 x 423 mm, CM 450: 455 x 590 x 444 mm
Вес, порожний	CMP 250: 19–20 kg, CM 450: 21–22 kg
Вид кофемолки	Керамика

